

Chorégraphie « Ai se eu te pego »

Une chanson et une chorégraphie qui fait fureur en ce moment : "Ai se eu te pego", chantée par le brésilien Michel Teló.

"Ai se eu te pego", que l'on peut traduire par "Oh si je t'attrape", est à l'origine une chanson brésilienne écrite en portugais en 2008 par Sharon Acioly et Antônio Dyggs. Elle fut interprétée en premier par Os Meninos de Seu Zeh. Ensuite, elle fut reprise par divers groupes brésiliens dont Cangaia de Jegue et sa version style reggae jusqu'à ce qu'en juillet 2011, le Brésilien Michel Teló s'en empare et la popularise dans le monde entier au point d'en faire une version en anglais "Oh, If I Catch You!" (dont la vidéo est sortie en janvier 2012).

Cela commence par le Brésil où le titre atteint rapidement la première place des hit-parades, puis ce fut au tour de l'Espagne, puis des autres pays. Plus récemment, des remixes pour discothèques ont été réalisés à partir de cette chanson dont la plus connue interprétée par Inna.

Voici le texte original de la chanson avec une traduction (qui n'est pas de moi) qui permet un peu de comprendre certains mouvements suggestifs de la chorégraphie associée que je trouve assez sympa et simple à apprendre. Elle est promue par le groupe Los Locos (un groupe italien, je pense) qui fait une reprise du titre. Je décompose ici aussi les mouvements.

REFRAIN

4- Poings en haut, bras tendus à gauche, (genoux fléchis orientés comme la tête)

Ramener les poings à la taille,

Poings en haut, bras tendus à droite, (genoux fléchis orientés comme la tête)

Ramener les poings à la taille,

4- Se faire du vent au visage des 2 mains

Tout en faisant des pas battus gauche, droite

3- Pointer la main droite devant

Pointer la main gauche devant

Ramener les deux mains à la taille en avançant le bassin

5- Pointer la main droite devant

Pointer la main gauche devant

Claquer des mains devant,

Ramener les deux mains à la taille en avançant le bassin

4- Poings en haut, bras tendus à gauche,

(genoux fléchis orientés comme la tête)

Ramener les poings à la taille,

Poings en haut, bras tendus à droite,

(genoux fléchis orientés comme la tête)

Ramener les poings à la taille,

4- Se faire du vent au visage des 2 mains

Tout en faisant des pas battus gauche, droite

3- Pointer la main droite devant

Pointer la main gauche devant

Ramener les deux mains à la taille en avançant le bassin

5- Pointer la main droite devant

Pointer la main gauche devant

Claquer des mains devant,

Ramener les deux mains à la taille en avançant le bassin

INSTRUMENTAL

4- Pas battu simple vers la gauche en ramenant les mains devant les pectoraux

Pas battu simple vers la droite en ramenant les mains devant les pectoraux

Double pas vers la gauche (chassé)

4- Pas battu simple vers la droite en ramenant les mains devant les pectoraux

Pas battu simple vers la gauche en ramenant les mains devant les pectoraux

Double pas vers la droite (chassé)

4- Pas battu simple vers la gauche en ramenant les mains devant les pectoraux

Pas battu simple vers la droite en ramenant les mains devant les pectoraux
Faire 1/4 de tour à gauche
Puis double pas vers la gauche (chassé)
4- Faire 1/2 tour à droite en mettant les mains sur les hanches
(tête tournée vers l'avant)
Rouler des hanches en descendant puis remontant

COUPLET

4- (rythmique : 1 et 2 et 3, 4 et)

Avancer le pied droit dans la diagonale avant-droite
Reposer le poids du corps sur le pied gauche,
Reculer le pied droit dans la diagonale arrière-gauche,
Reposer le poids du corps sur le pied gauche,
Ecarter le pied droit à droite
Reculer le pied gauche dans la diagonale arrière-droite,
Reposer le poids du corps sur le pied droit

4- (rythmique : 5, et 6 et 7, 8 et)

Avancer le pied gauche dans la diagonale avant-gauche
Reposer le poids du corps sur le pied droit,
Reculer le pied gauche dans la diagonale arrière-droite,
Reposer le poids du corps sur le pied droit,
Ecarter le pied gauche à gauche
Reculer le pied droit dans la diagonale arrière-gauche,
Reposer le poids du corps sur le pied gauche

4- (rythmique : 1 et 2 et 3, 4 et)

Avancer le pied droit dans la diagonale avant-droite
Reposer le poids du corps sur le pied gauche,
Reculer le pied droit dans la diagonale arrière-gauche,
Reposer le poids du corps sur le pied gauche,
Ecarter le pied droit à droite
Reculer le pied gauche dans la diagonale arrière-droite,
Reposer le poids du corps sur le pied droit

4- (rythmique : 5, et 6 et 7, 8 et)

Avancer le pied gauche dans la diagonale avant-gauche
Reposer le poids du corps sur le pied droit,
Reculer le pied gauche dans la diagonale arrière-droite,
Reposer le poids du corps sur le pied droit,
Ecarter le pied gauche à gauche
Reculer le pied droit dans la diagonale arrière-gauche,
Reposer le poids du corps sur le pied gauche

4- (rythmique : 1 et 2 et 3, 4 et)

Avancer le pied droit dans la diagonale avant-droite
Reposer le poids du corps sur le pied gauche,
Reculer le pied droit dans la diagonale arrière-gauche,
Reposer le poids du corps sur le pied gauche,
Ecarter le pied droit à droite
Reculer le pied gauche dans la diagonale arrière-droite,
Reposer le poids du corps sur le pied droit

4- (rythmique : 5, et 6 et 7, 8 et)

Avancer le pied gauche dans la diagonale avant-gauche

Reposer le poids du corps sur le pied droit,
Reculer le pied gauche dans la diagonale arrière-droite,
Reposer le poids du corps sur le pied droit,
Ecarter le pied gauche à gauche
Reculer le pied droit dans la diagonale arrière-gauche,
Reposer le poids du corps sur le pied gauche

8- Pivoter en 8 pas centré sur pied gauche avec moulinets des bras
Sur la rythmique : lent, lent, vite, vite, vite, vite

Et on recommence au début (refrain)

Voilà, vous savez tout... ou en tout cas tout ce que je sais ! J'espère que cela vous permettra de vous préparer pour l'été où, j'en suis persuadé, "Ai se eu te pego" et ses multiples chorégraphies ne manquera pas de marquer vos soirées et vos séjours en village vacances en France et à l'étranger !

Ai Se Eu Te Pego / Oh si je t'attrape

Nossa, nossa	Divine, divine
Assim você me mata	C'est comme cela que tu me tues
Ai se eu te pego, ai ai se eu te pego	Oh si je t'attrape, oh oh si je t'attrape

Delícia, delícia	Délicieuse, délicieuse
Assim você me mata	C'est comme cela que tu me tues
Ai se eu te pego, ai ai se eu te pego	Oh si je t'attrape, oh oh si je t'attrape

Sábado na balada	Samedi en soirée
A galera começou a dançar	La foule a commencé à danser
E passou a menina mais linda	Et la plus belle fille est passée
Tomei coragem e comecei a falar	J'ai pris courage et j'ai commencé à parler

Nossa, nossa	Divine, divine
Assim você me mata	C'est comme cela que tu me tues
Ai se eu te pego, ai ai se eu te pego	Oh si je t'attrape, oh oh si je t'attrape

Delícia, delícia	Délicieuse, délicieuse
Assim você me mata	C'est comme cela que tu me tues
Ai se eu te pego, ai ai se eu te pego	Oh si je t'attrape, oh oh si je t'attrape

Sábado na balada	Samedi en soirée
A galera começou a dançar	La foule a commencé à danser
E passou a menina mais linda	Et la plus belle fille est passée
Tomei coragem e comecei a falar	J'ai pris courage et j'ai commencé à parler

Nossa, nossa	Divine, divine
Assim você me mata	C'est comme cela que tu me tues
Ai se eu te pego, ai ai se eu te pego	Oh si je t'attrape, oh oh si je t'attrape

Delícia, delícia	Délicieuse, délicieuse
Assim você me mata	C'est comme cela que tu me tues
Ai se eu te pego, ai ai se eu te pego	Oh si je t'attrape, oh oh si je t'attrape

*Traduction réalisée par lolita-shatia
et Kokonuts (site paroles-musique.com)*